



STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

1944 2004

1. JULIJ 2004
1. JULY 2004

št./No 194

20 TRGOVINA IN DRUGE STORITVENE DEJAVNOSTI DISTRIBUTIVE TRADE AND OTHER SERVICE ACTIVITIES

št./No 21

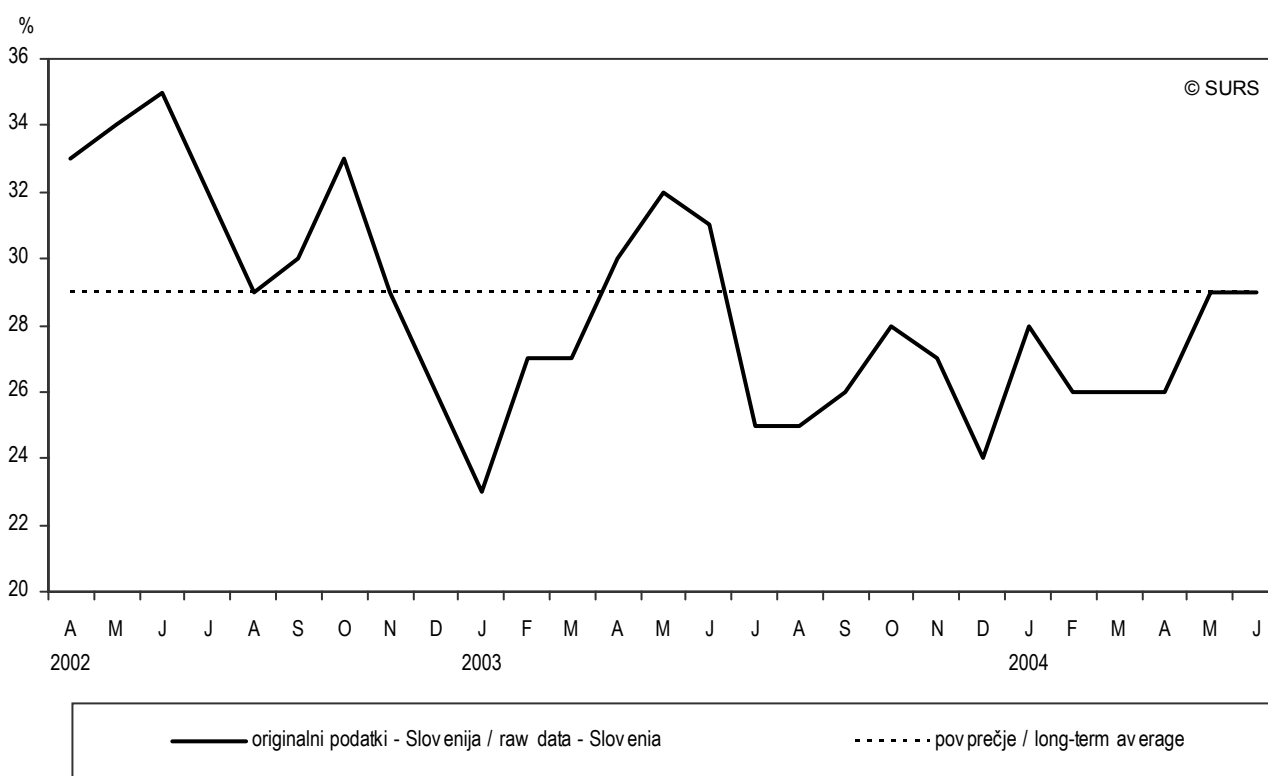
POSLOVNE TENDENCE V STORITVENIH DEJAVNOSTIH, SLOVENIJA, APRIL 2002 – JUNIJ 2004

BUSINESS TENDENCY IN SERVICES, SLOVENIA, APRIL 2002 – JUNE 2004

- ▶ Junjske poslovne tendence v storitvenih dejavnostih so v primerjavi s preteklim mesecem enake. Glede na isti mesec lanskega leta je kazalec 2 odstotni točki nižji in za 2 odstotni točki nad lanskim povprečjem.
- ▶ Na gibanje kazalca zaupanja sta vplivali predvsem ocena sedanjega poslovnega položaja in povpraševanja.
- ▶ Večina kazalcev se je izboljšala, izjemi sta kazalec pričakovanega povpraševanja in prodajnih cen, ki kažeta poslabšanje.
- ▶ In June 2004 business tendencies in services remained the same as in the previous month. The confidence indicator was 2 percentages points lower than in June 2003 but 2 percentage points above last year's average.
- ▶ The confidence indicator was influenced by the appreciation of the present business situation and expected demand.
- ▶ Most indicators improved, except the expected demand indicator and the selling prices indicator, which deteriorated.

1. KAZALEC ZAUPANJA¹⁾ V SLOVENIJI, APRIL 2002 – JUNIJ 2004

CONFIDENCE INDICATOR¹⁾ IN SLOVENIA, APRIL 2002 – JUNE 2004



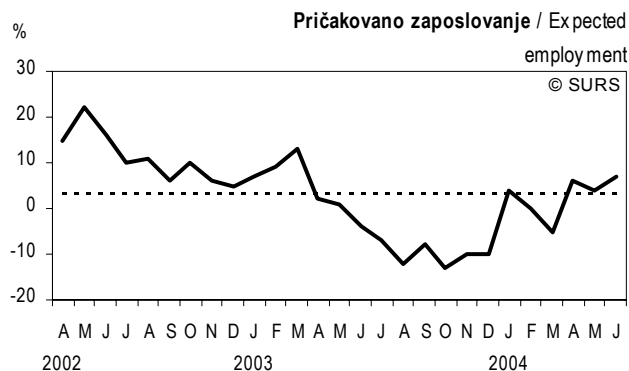
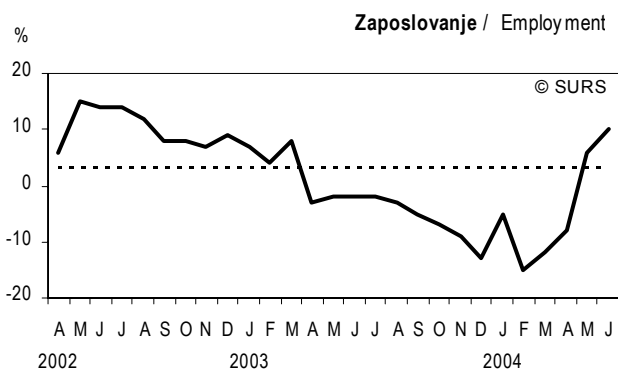
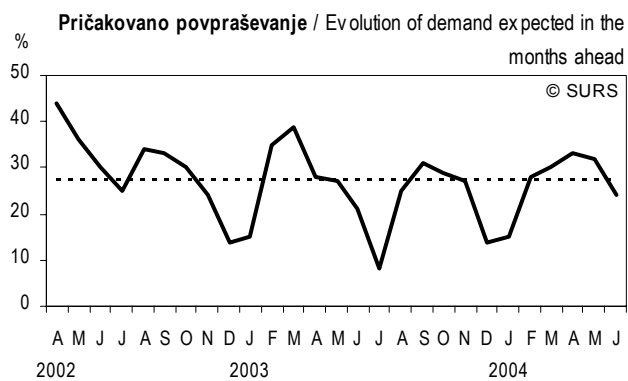
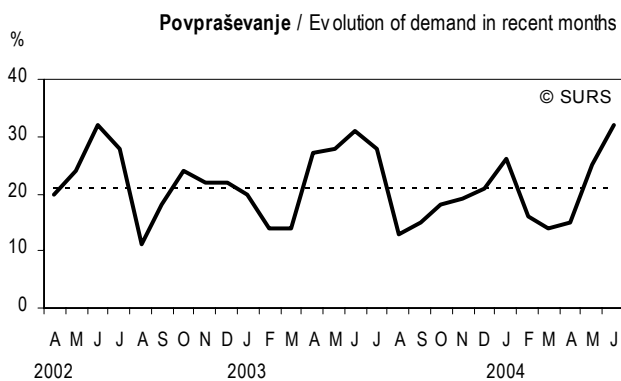
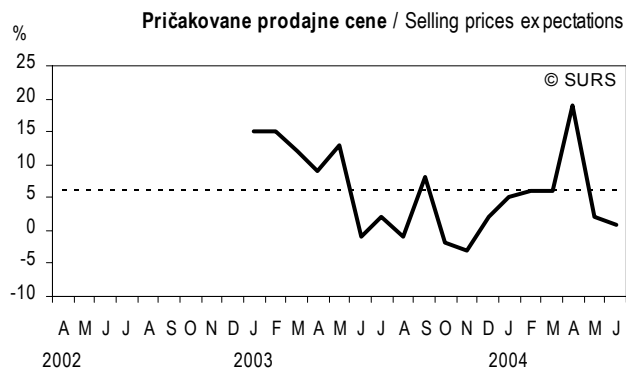
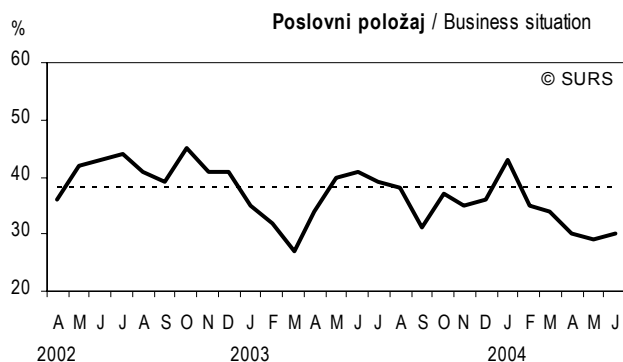
1) Kazalec zaupanja je povprečje ravnotežij na vprašanja o poslovnem položaju ter sedanjem in pričakovanem povpraševanju.
The confidence indicator is an average of responses (balances) to questions on business situation and present and expected demand.

2. GIBANJE EKONOMSKIH KAZALCEV V STORITVENIH DEJAVNOSTIH, APRIL 2002 – JUNIJ 2004

EVOLUTION OF ECONOMIC INDICATORS IN SERVICES IN SLOVENIA, APRIL 2002 - JUNE 2004

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



— storitvene dejavnosti
services

- - - - - povprečje
long-term average

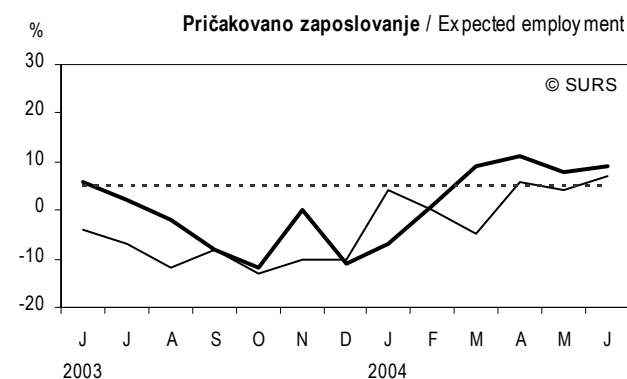
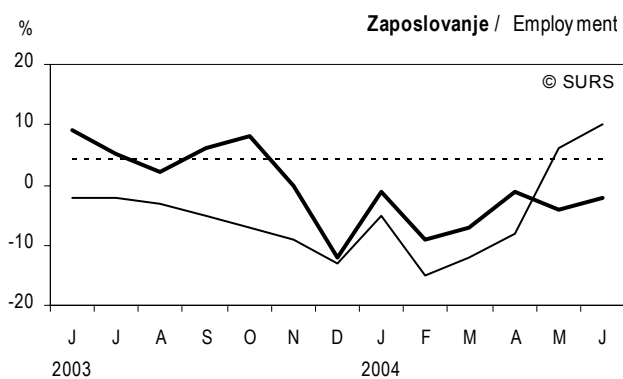
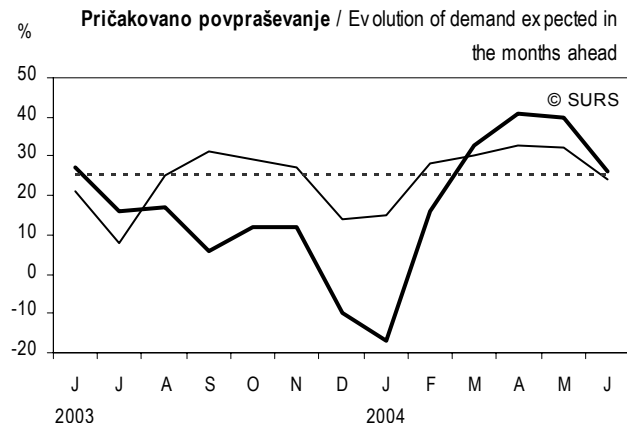
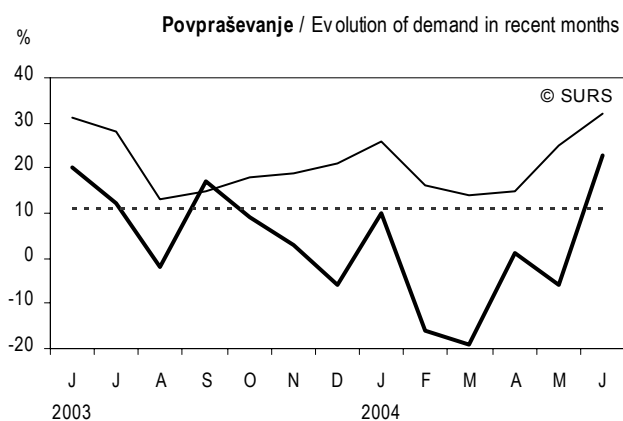
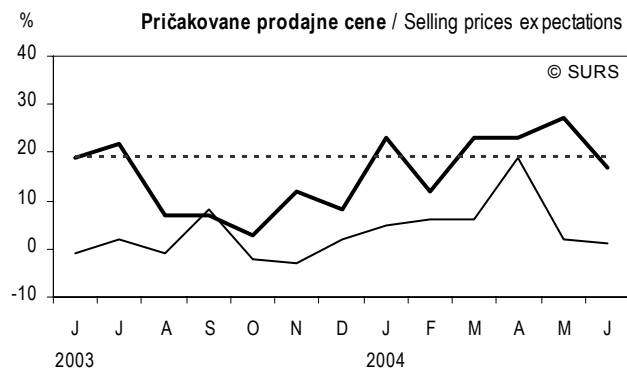
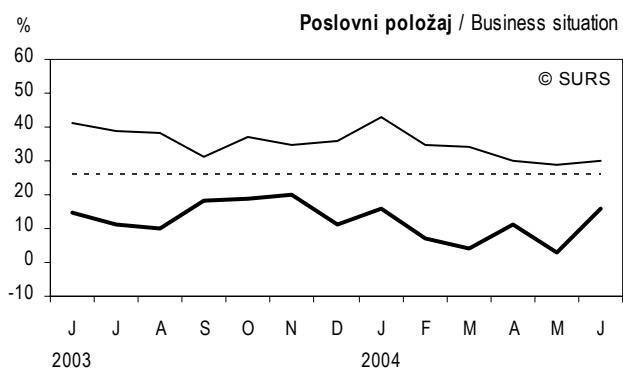


2.1 Gibanje ekonomskih kazalcev v gostinstvu in s turizmom povezanih dejavnostih, junij 2003 - junij 2004

Evolution of economic indicators in hotels and restaurants and in tourist assistance activities, June 2003 - June 2004

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



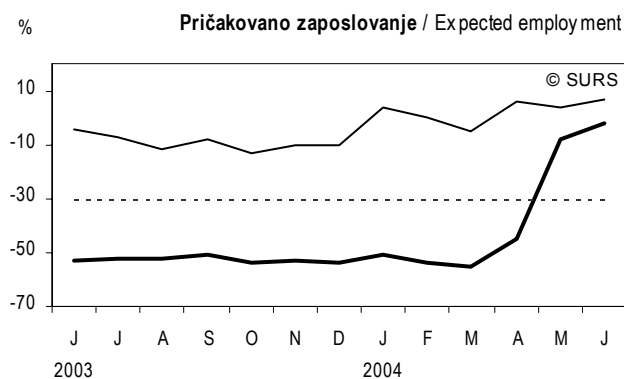
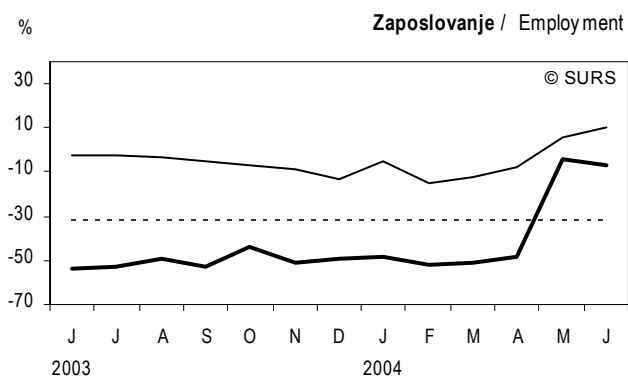
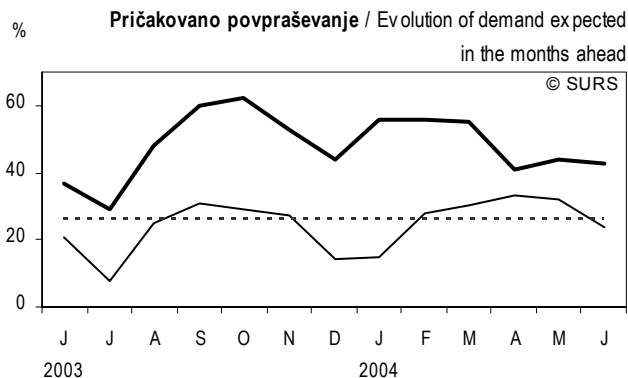
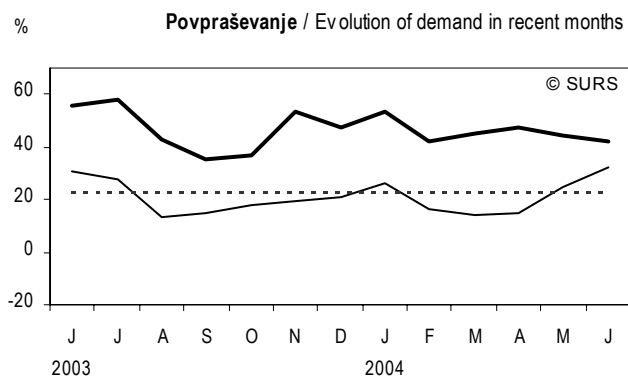
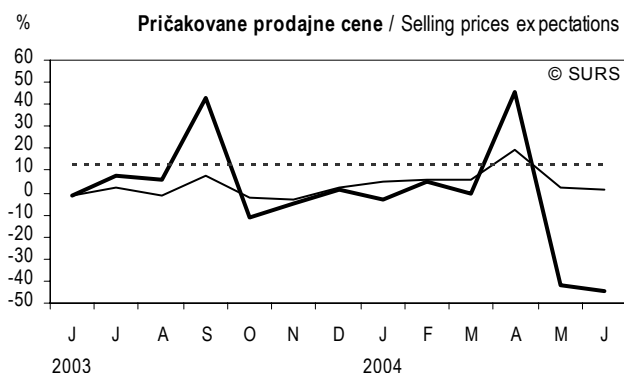
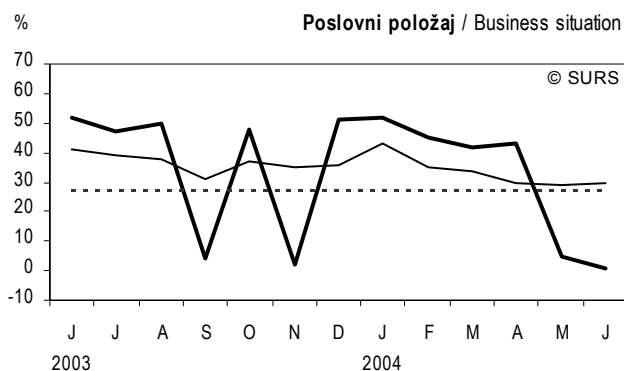
— gostinstvo in s turizmom povezane dejavnosti
hotels and restaurants, and tourist assistance activities

— storitvene dejavnosti
services

--- povprečje
long-term average

2.2 Gibanje ekonomskih kazalcev v kopenskem, vodnem in zračnem prometu, junij 2003 - junij 2004

Evolution of economic indicators in land, water and air transport, June 2003 - June 2004

Ocena stanj / Appreciation of situation**Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months**

— kopenski, vodni in zračni promet
land, water and air transport

— storitvene dejavnosti
services

- - - - - povprečje
long-term average

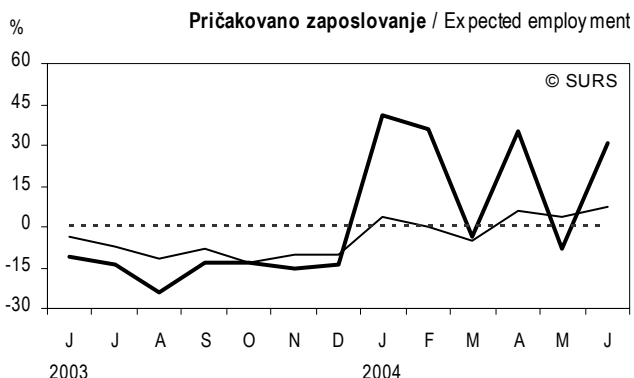
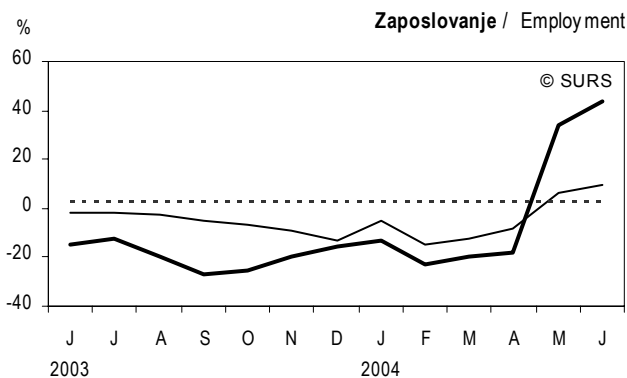
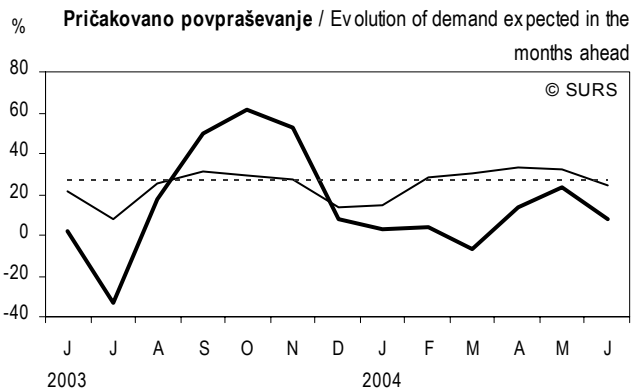
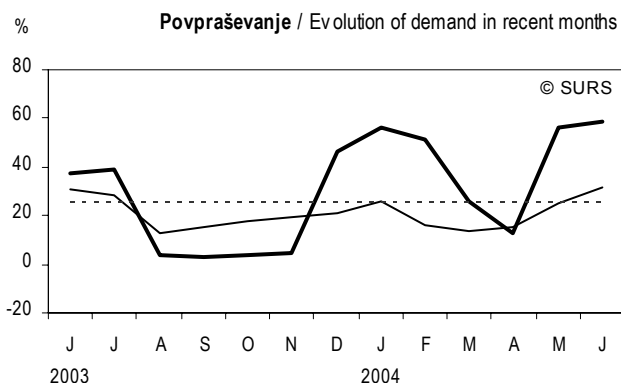
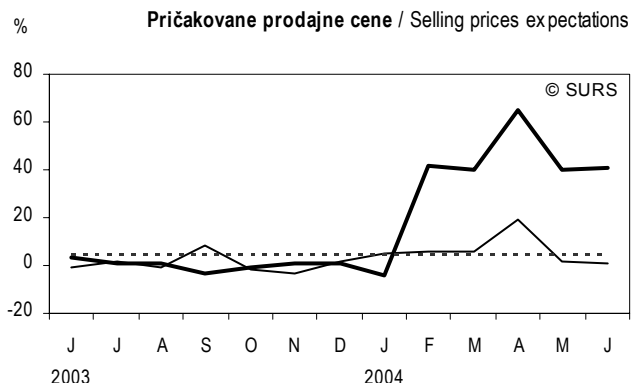
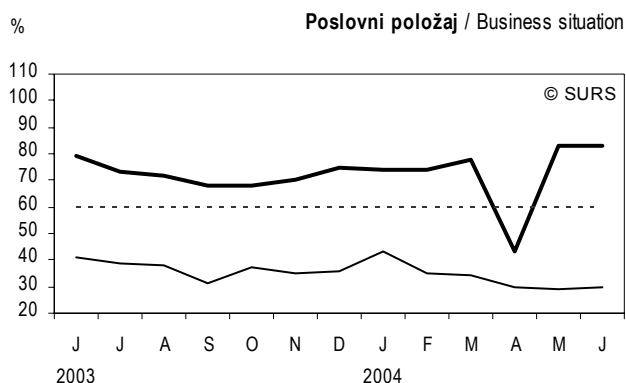


2.3 Gibanje ekonomskih kazalcev za dejavnost: pošte, telekomunikacij in obdelava podatkov, junij 2003 - junij 2004

Evolution of economic indicators in post and telecommunication and in data processing, June 2003 - June 2004

Ocena stanj / Appreciation of situation

Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



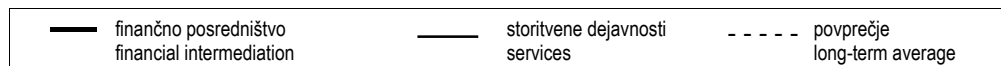
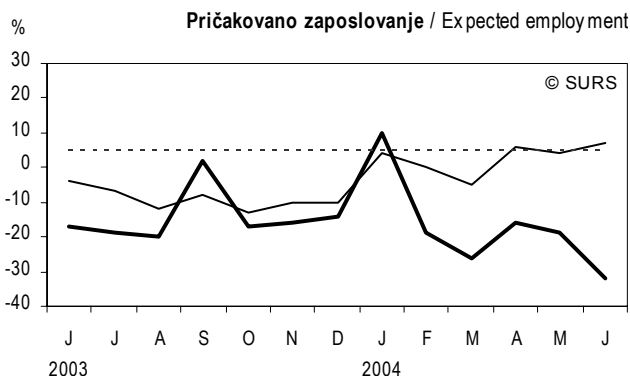
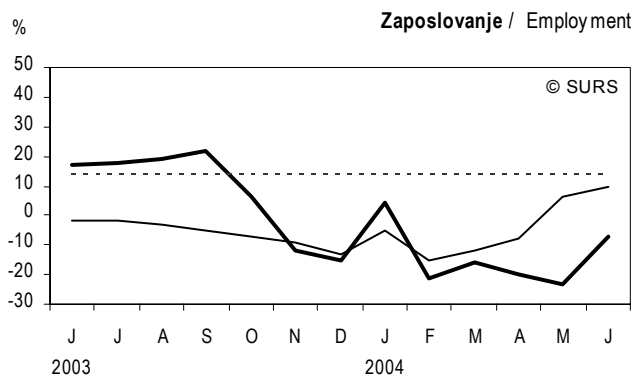
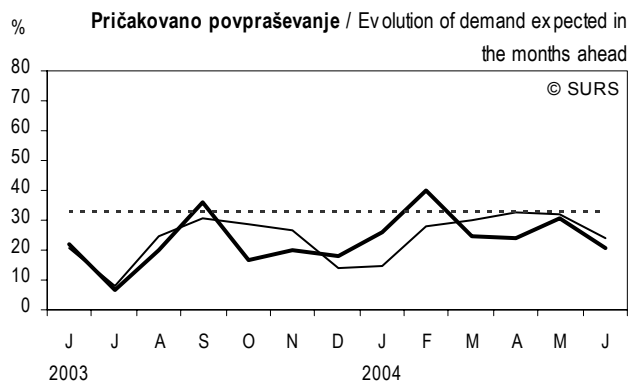
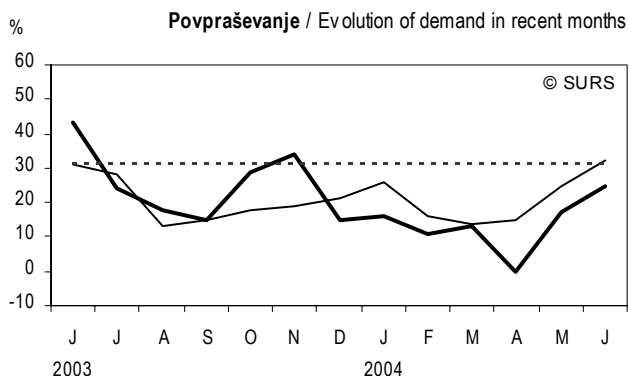
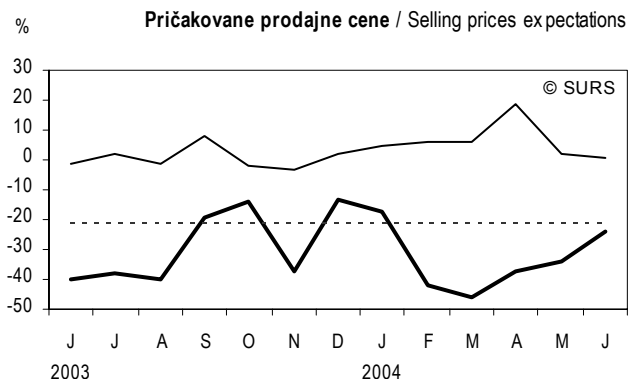
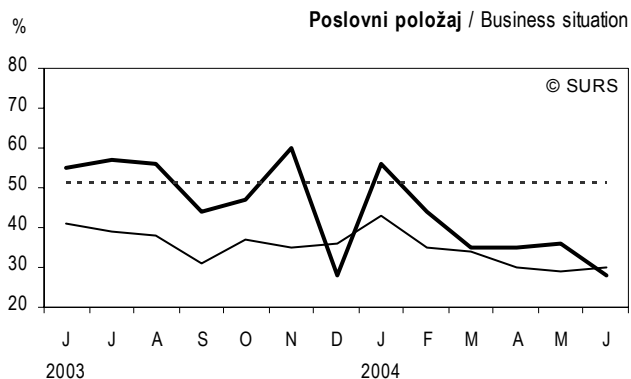
— pošta, telekomunikacije in obdelava podatkov
post and telecommunication, data processing

— storitvene dejavnosti
services

- - - povprečje
long-term average

2.4 Gibanje ekonomskih kazalcev za dejavnost: finančno posredništvo, junij 2003 - junij 2004

Evolution of economic indicators in financial intermediation, June 2003 - June 2004

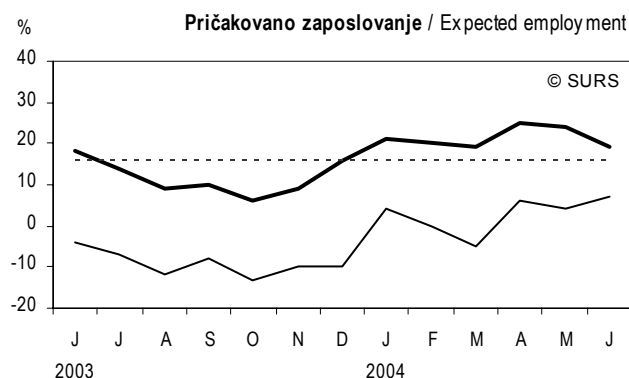
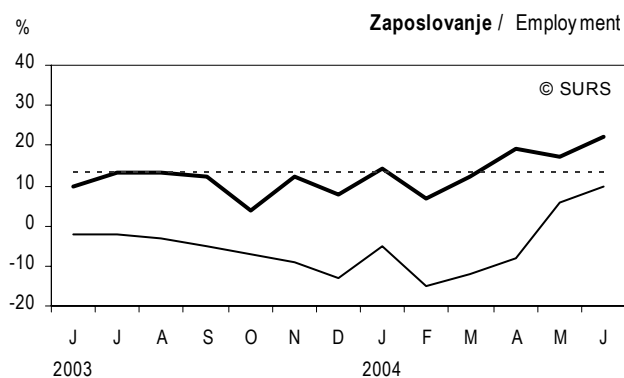
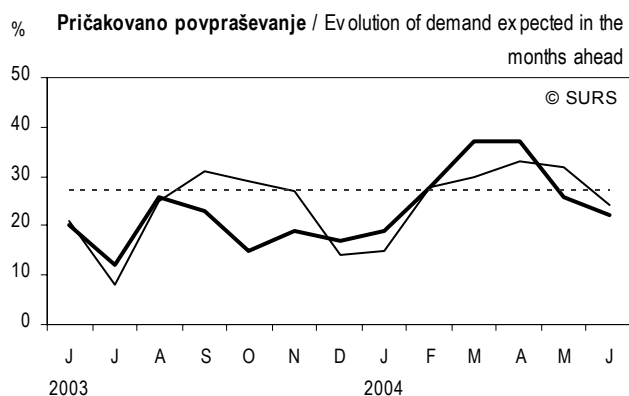
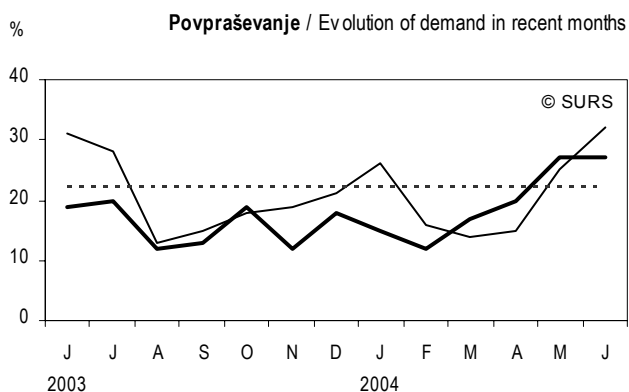
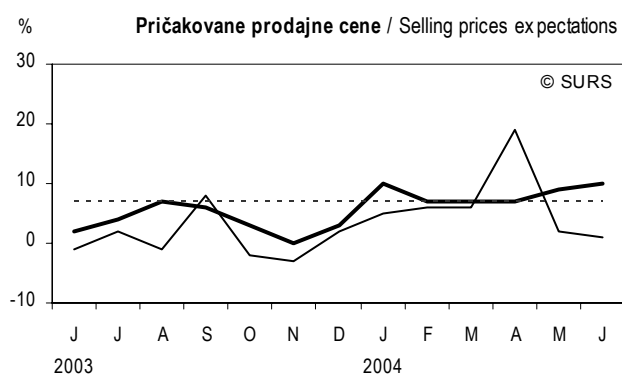
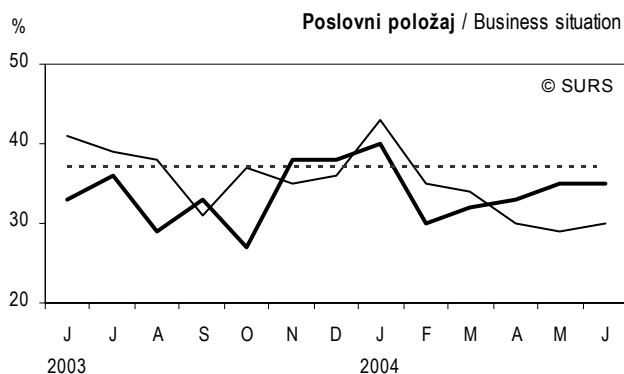
Ocena stanj / Appreciation of situation**Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months**

2.5 Gibanje ekonomskih kazalcev za dejavnost: poslovanje z nepremičninami, najem in poslovne storitve, junij 2003 - junij 2004

Evolution of economic indicators in real estate activities, renting and business services, June 2003 - June 2004

Ocena stanj / Appreciation of situation

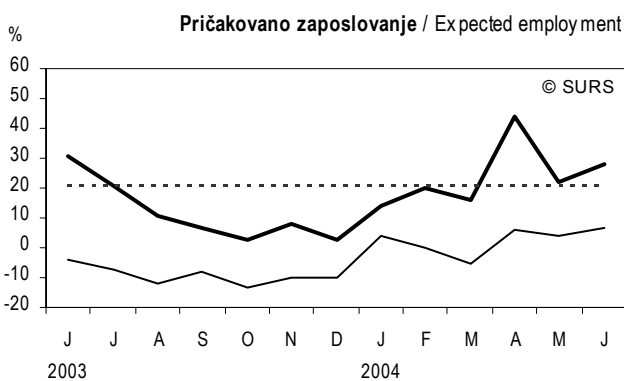
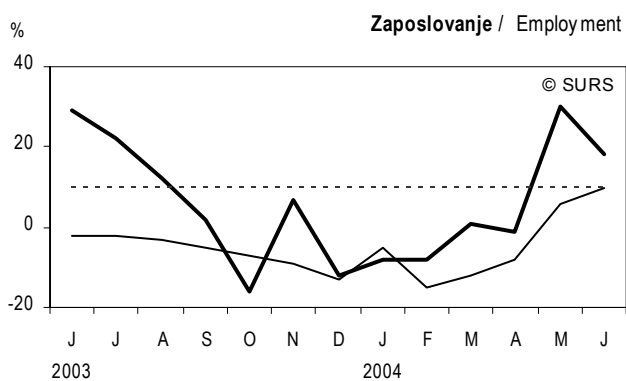
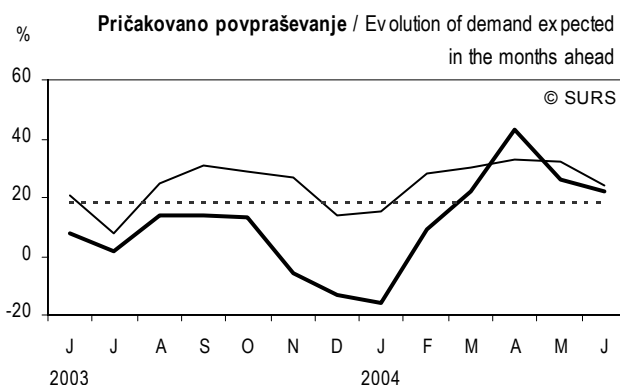
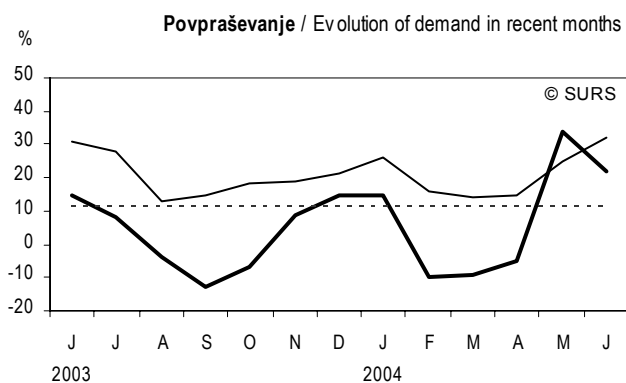
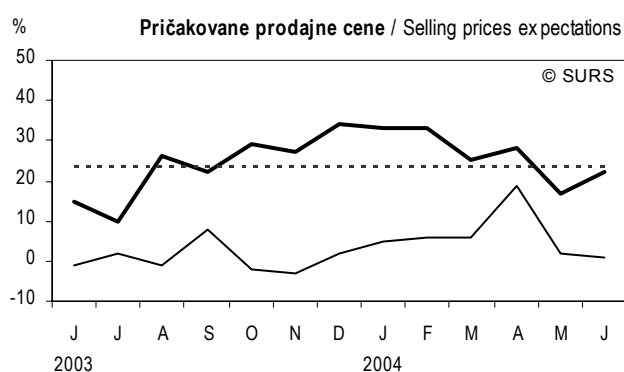
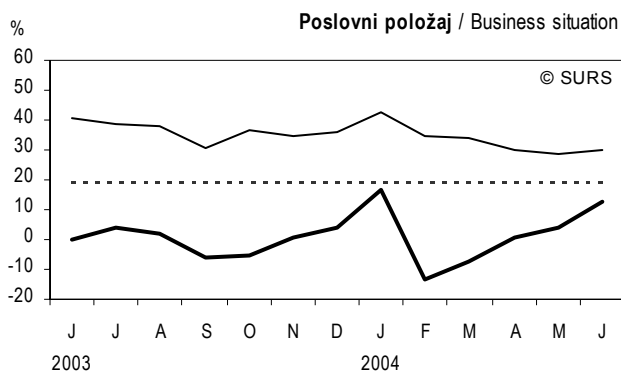
Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



poslovanje z nepremičninami, najem in poslovne storitve real estate activities, renting and business services	storitvene dejavnosti services	povprečje long-term average
--	-----------------------------------	--------------------------------

2.6 Gibanje ekonomskih kazalcev za dejavnost javne higiene in druge osebne storitvene dejavnosti, junij 2003 - junij 2004

Evolution of economic indicators in sewage disposal and other service activities, June 2003 - June 2004

Ocena stanj / Appreciation of situation**Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months**

— dejavnost javne higiene in druge osebne storitvene dejavnosti
sewage disposal and other service activities

— storitvene dejavnosti
services

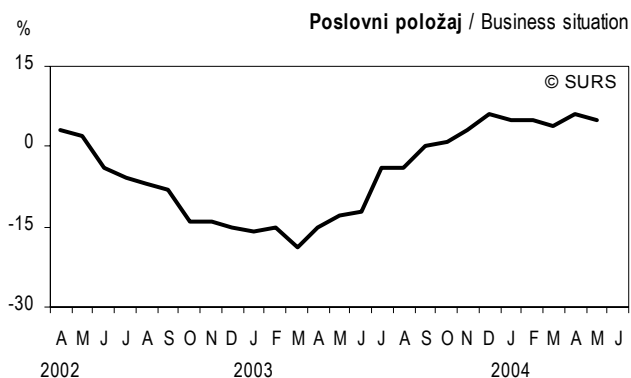
- - - dolgoletno povprečje
long-term average



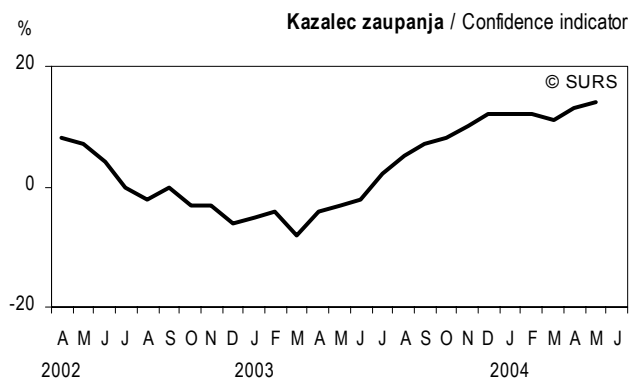
3. GIBANJE EKONOMSKIH KAZALCEV V STORITVENIH DEJAVNOSTIH V EU¹⁾, APRIL 2002 – JUNIJ 2004

EVOLUTION OF ECONOMIC INDICATORS IN SERVICE IN THE EU¹⁾, APRIL 2002 – JUNE 2004

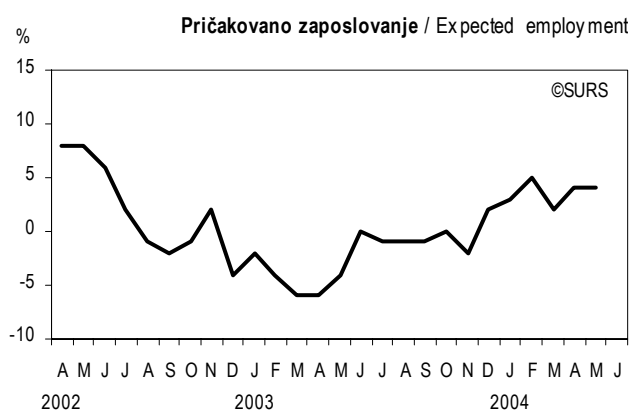
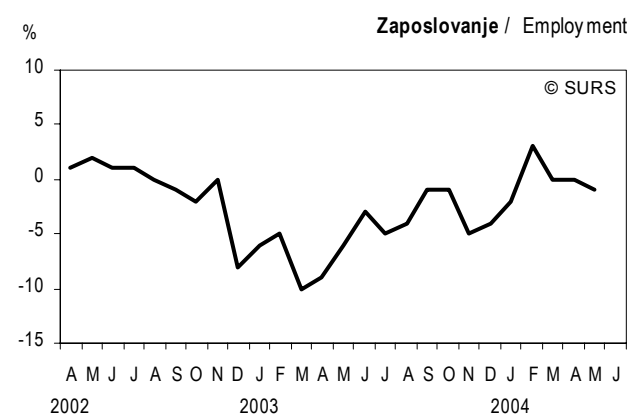
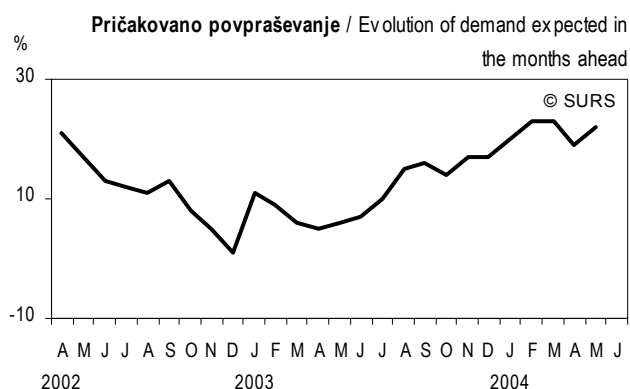
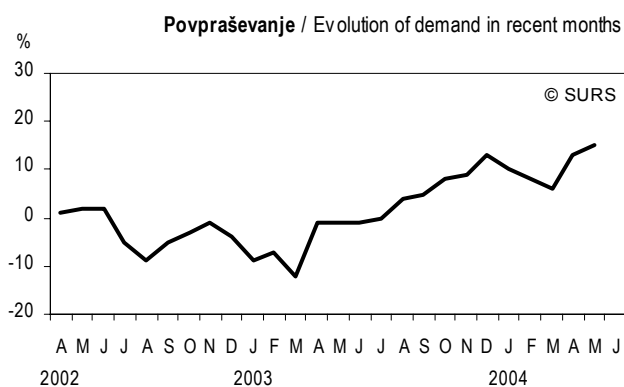
Ocena stanj / Appreciation of situation



Kazalec zaupanja / Confidence indicator



Pričakovanja v naslednjih 3 mesecih / Expectations in the next 3 months



1) Vir podatkov za EU je Evropska komisija; podatki so desezonirani. Podatki za zadnji mesec nam niso na voljo.
Data source for EU is the European Commission; data are seasonally adjusted. Data for the last month are not available.

METODOLOŠKA POJASNILA**Namen raziskovanja**

Namen kvalitativne Ankete o poslovnih tendencah v storitvenih dejavnostih (vprašalnik PA-STOR) je mesečno pridobivanje informacij o trenutnih stanjih glavnih ekonomskih kazalcev ter ocenitev njihovega gibanja v naslednjih mesecih. Rezultati anket so osnova za izračun kazalca zaupanja v storitvenih dejavnostih.

Panelno anketo o poslovnih tendencah v storitvenih dejavnostih izvajamo v Sloveniji od aprila 2002 s poenotenim vprašalnikom, na podlagi poenotene metodologije in z enako periodiko, kakor jo izvajajo v državah članicah Evropske unije že več desetletij; to omogoča neposredno primerljivost podatkov.

Enote opazovanja

Opazujemo podjetja, ki so po Standardni klasifikaciji dejavnosti (SKD) razvrščena v storitveno dejavnost, in sicer:

- 55 – Gostinstvo
- 60 – Kopenski promet; cevovodni transport
- 61 – Vodni promet
- 62 – Zračni promet
- 63.3 – Dejavnost potovalnih agencij in organizatorjev potovanj; s turizmom povezane dejavnosti
- 64 – Pošta in telekomunikacije
- 65 – Finančno posredništvo, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov
- 66 – Zavarovalništvo in dejavnost pokojninskih skladov, razen obveznega socialnega zavarovanja
- 67 – Pomožne dejavnosti v finančnem posredništvu
- 70 – Poslovanje z nepremičninami
- 71 – Dajanje strojev in opreme brez upravljavcev v najem; izposojanje izdelkov široke porabe
- 72 – Obdelava podatkov, podatkovne baze in s tem povezane dejavnosti
- 73 – Raziskovanje in razvoj
- 74 – Druge poslovne dejavnosti
- 90 – Dejavnosti javne higiene
- 93 – Druge storitvene dejavnosti

Vzorec podjetij je oblikovan na podlagi dveh meril:

- razvrstitve storitvenega podjetja po SKD in
- velikosti storitvenega podjetja (števila zaposlenih po Zakonu o gospodarskih družbah).

Vir podatkov

Na vprašalnik PA-STOR odgovarjajo direktorji podjetij ali drugi vodilni delavci med 1. in 10. v mesecu.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS**Purpose of the survey**

The purpose of the qualitative Survey on Business Tendency in Services (questionnaire PA-STOR) is to get monthly information about current situations of major economic indicators and to evaluate their movement in the following months. The survey results are the basis for evaluation of the confidence indicator in services.

We have been carrying out the Panel Survey on Business Tendency in Services in Slovenia since April 2002 with the harmonised questionnaire, methodology and periodicity, which have been used in EU Member States for several decades. Therefore, all data are directly comparable.

Observation units

We are monitoring units that are registered in services according to the Standard Classification of Activities:

- 55 – Hotels and restaurants
- 60 – Land transport; transport via pipelines
- 61 – Water transport
- 62 – Air transport
- 63.3 – Activities of travel agencies and tour operators; tourist assistance activities
- 64 – Post and telecommunications
- 65 – Financial intermediation, except insurance and pension funding
- 66 – Insurance and pension funding, except compulsory social security
- 67 – Activities auxiliary to financial intermediation
- 70 – Real estate activities
- 71 – Renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods
- 72 – Data processing, database activities and other computer related activities
- 73 – Research and development
- 74 – Other business activities
- 90 – Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities
- 93 – Other service activities

The sample of enterprises was selected by two criteria:

- classification of the enterprise according to the Standard Classification of Activities,
- size of the enterprise (the number of employees in accordance with the Companies Act).

Data source

Persons responding to the monthly PA-STOR questionnaire are managers of enterprises or other executives. They respond between the 1st and the 10th of the month.



Zajetje

V panelni vzorec smo zajeli vsa velika in srednjevelika podjetja ter 12 % malih podjetij (ali 16 % zaposlenih v malih podjetjih), ki so razvrščena v storitveno dejavnost. Panelni vzorec pokriva 18 % podjetij vzorčnega okvira ali 70 % zaposlenih v storitvenih dejavnostih.

Način zbiranja podatkov

Anketo izvajamo mesečno po pošti.

Definicije in pojasnila

Ravnotežje je razlika med pozitivnimi in negativnimi odgovori, izraženimi v odstotkih. Ravnotežja prikazujejo gibanje opazovanih ekonomskih kazalcev (stanj in pričakovanj), ne pa dejanskih velikosti ekonomskih kazalcev. Grafiki prikazujejo ravnotežja po posameznih vprašanjih.

Kazalec zaupanja je povprečje odgovorov (ravnotežij) na vprašanja o poslovnem položaju ter sedanjem in pričakovanem povpraševanju po storitvah.

Objavljanje

Sodelujoči v anketi prejmejo mesečno informacijo o storitvenih dejavnostih.

Drugim uporabnikom so ti podatki prav tako dostopni na ravni storitvenih dejavnosti. Objavljamo jih mesečno v Statističnih informacijah in podatkovni bazi SI-STAT (<http://www.stat.si>).

VPRAŠANJA

Poslovni položaj v zadnjih 3 mesecih: dober, zadovoljiv, slab?

Povpraševanje v zadnjih 3 mesecih: povečalo, ostalo enako, zmanjšalo?

Zaposlovanje v zadnjih treh mesecih: povečalo, ostalo enako, padlo?

Povpraševanje v naslednjih 3 mesecih: povečalo, ostalo enako, zmanjšalo?

Zaposlovanje v naslednjih 3 mesecih: povečalo, ostalo enako, zmanjšalo?

Prodajne cene v naslednjih mesecih: zvišale, ostale enake, znižale?

KOMENTAR

Junjske poslovne tendence v storitvenih dejavnostih so v primerjavi s preteklim mesecem enake. Glede na isti mesec lanskega leta je kazalec 2 odstotni točki nižji in za 2 odstotni točki nad lanskim povprečjem.

Coverage

The panel includes all large and medium-sized enterprises and 12% of small enterprises (or 16% employees of small enterprises), the principal activity of which is classified into services. The panel covers 18% of the enterprises of the studied population or 70% of employees in services.

Method of data collection

The survey is carried out monthly by mail.

Definitions and explanations

The balance is the difference between positive and negative answers, expressed in percent. The balance shows the movement of observed economic indicators (present situation and future expectations), and not the real size of economic indicators. The charts show the balance by individual questions.

The **confidence indicator** is the arithmetic mean of responses (balances) to the questions on business situation, and present and expected demand.

Publishing

Persons participating in the survey get the monthly information on services.

Other users can also get data for services published monthly in Rapid Reports and in the SI-STAT database (<http://www.stat.si/eng>).

QUESTIONS

Business situation over the past 3 months: improved, remained unchanged, deteriorated?

Demand over the past 3 months: increased, remained unchanged, decreased?

Employment over the past 3 months: increased, remained unchanged, decreased?

Demand over the next 3 months: increase, remain unchanged, decrease?

Employment over the next 3 months: increase, remain unchanged, decrease?

Prices over the next 3 months: increase, remain unchanged, decrease?

COMMENT

In June 2004 business tendencies in services remained the same as in the previous month. The confidence indicator was 2 percentage points lower than in June 2003 but 2 percentage points above last year's average.

Na gibanje kazalca zaupanja sta vplivali predvsem ocena sedanjega poslovnega položaja in povpraševanja.

Večina kazalcev se je izboljšala, izjemi sta kazalec pričakovanega povpraševanja in prodajnih cen, ki kažeta poslabšanje.

POSLOVNI POLOŽAJ

Poslovni položaj je v zadnjih treh mesecih nekoliko boljši; kazalec je namreč v primerjavi s prejšnjim mesecem 1 odstotno točko višji in 11 odstotnih točk nižji glede na isti mesec lanskega leta. Glede na lansko povprečje je kazalec 5 odstotnih točk nižji.

POVPRAŠEVANJE

V zadnjih 3 mesecih je povpraševanje po storitvah večje za 7 odstotnih točk. Glede na isti mesec lanskega leta je kazalec 1 odstotno točko višji in 11 odstotnih točk nad lanskim povprečjem. Po ocenah direktorjev se bo povpraševanje v naslednjih treh mesecih poslabšalo (za 8 odstotnih točk). V primerjavi z istim mesecem lani je kazalec za 3 odstotne točke višji in 1 odstotno točko pod lanskim povprečjem.

ZAPOSLOVANJE

V juniju direktorji ocenjujejo, da se je zaposlovanje v zadnjih 3 mesecih povečalo. Kazalec zaposlovanja je bil namreč za 4 odstotne točke višji kot prejšnji mesec in 12 odstotnih točk višji od junija 2003 in lanskega povprečja. V prihodnosti pričakujejo povečanje zaposlovanja: kazalec pričakovanega zaposlovanja je bil glede na pretekli mesec za 3 odstotne točke višji in za 11 oz. 10 odstotnih točk višji od junija 2003 in lanskega povprečja.

PRODAJNE CENE

Direktorji ocenjujejo, da se bodo v storitvenih dejavnostih prodajne cene znižale. Glede na pretekli mesec je kazalec 1 odstotno točko nižji in 2 odstotni točki višji od junija lani. Glede na lansko povprečje je kazalec 5 odstotnih točk nižji.

Statistično raziskovanje je sofinancirala Evropska komisija. Za objavljene podatke in besedila je odgovoren izključno Statistični urad Republike Slovenije in ne Evropska komisija.

The confidence indicator was influenced by the appreciation of the present business situation and expected demand.

Most indicators improved, except the expected demand indicator and the selling prices indicator, which deteriorated.

BUSINESS SITUATION

Managers estimated that in the past three months the business situation was slightly better: compared to the previous month the indicator was up by 1 percentage point. However, compared to June 2003 it was down by 11 percentage points and compared to last year's average by 5 percentage points.

DEMAND

In the past three months demand for services was higher by 7 percentage points. Compared to June 2003 it was up by 1 percentage point and compared to last year's average by 11 percentage points. Managers think that in the next three months demand will decrease (by 8 percentage points). Compared to June 2003 the indicator was up by 3 percentage points, while compared to last year's average it was 1 percentage point lower.

EMPLOYMENT

According to managers' estimates, employment rose in the past three months. The employment indicator was namely 4 percentage points higher than in May 2003 and 12 percentage points higher than in June 2003 and last year's average. Managers expect a rise in employment: the indicator of expected employment was 3 percentage points higher than in May 2003 while compared to June 2003 and last year's average it was up by 11 and 10 percentage points respectively.

SELLING PRICES

Managers estimated that selling prices in services would fall. Compared to the previous month the indicator was 1 percentage point lower, while compared to June 2003 it was 2 percentage points higher. Compared to last year's average it was down by 5 percentage points.

The business survey is co-financed by the European Commission. However, the European Commission accepts no responsibility or liability whatsoever with regard to the material published in this document.

Sestavila / Prepared by: Barbara Čertanec

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Joža Lakovič - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 657 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Trgovina in druge storitvene dejavnosti 1408-9327 - Informacije daje informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Joža Lakovič - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 657 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Business tendency in services 1408-9327 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

